



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والثمانون

روما، 8-9 سبتمبر/أيلول 2004

المجلس التنفيذي

محاضر جلسات الدورة الثانية والثمانين

المحتويات

الصفحة	الفقرة		الفصل
1	2-1		أولاً المقدمة
1	3		ثانياً افتتاح الدورة
14-1	54-4		ثالثاً قرارات المجلس التنفيذي
1	4	اعتماد جدول الأعمال	ألف
2-1	5	استراتيجية تنمية القطاع وإرساء علاقات الشراكة في الصندوق	باء
2	8-6	الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2005	جيم
3-2	11-9	التقييم	دال
3	12	تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم	هاء
4-3	17-13	وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية	واو
4	18	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	زاي
6-4	25-19	اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها	حاء
9-7	32-26	اقتراحات المنح المعروضة على المجلس للنظر فيها	طاء
9	33	أنشطة المشروعات المقررة	ياء
11-10	39-34	التقارير المالية	كاف
11	40	سياسة الموارد البشرية	لام
12-11	41	مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين	ميم
12	43-42	تقرير مرحلي عن تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء	نون
14-12	54-44	مسائل أخرى	سين

الملاحق

20-15	قائمة بالمشاركين في الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي	الملحق الأول
23-21	قائمة بالوثائق التي ستعرض على المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثمانين	الملحق الثاني
26-24	جدول الأعمال	الملحق الثالث

محاضر جلسات الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي

أولاً - المقدمة

- 1 - عُقدت الدورة الثانية والثمانون للمجلس التنفيذي في روما في الفترة 8-9 سبتمبر/أيلول 2004. وترد في الملحق الأول قائمة بالمشاركين في الدورة.
- 2 - عُرضت على المجلس التنفيذي الوثائق التي ترد قائمة بها في الملحق الثاني.

ثانياً - افتتاح الدورة

- 3 - افتتح السيد لينارت بوغه، رئيس الصندوق، الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي بصفته رئيساً للمجلس. وعرض مجدداً موقف الصندوق بشأن هجمات الجراد الصحراوي في شمال أفريقيا وإقليم الساحل التي تشكل خطراً مباشراً على صغار المزارعين والرعاة (المجموعة المستهدفة من الصندوق). وقال إن الصندوق يعمل بالتنسيق مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والجهات المانحة الثنائية من أجل مساعدة البلدان المعنية على مواجهة هذا الخطر بعدد من الطرق والاستفادة من الخبرات التي اكتسبها الصندوق في هذا المجال في السنوات الماضية. وقال إن الصندوق يستخدم البرامج القطرية والمنح الخاصة، عند الاقتضاء، في هذا الغرض، وأن استراتيجيته الأساسية هي تعزيز قدرة البلدان المتضررة بالجراد الصحراوي على التوصل إلى حلول مستدامة وآمنة وصادقة للبيئة وطويلة الأجل لمواجهة هذه الأخطار.

ثالثاً - قرارات المجلس التنفيذي

ألف - اعتماد جدول الأعمال (البند 2 من جدول الأعمال)

- 4 - نظر المجلس التنفيذي في جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة EB 2004/82/R.1) واعتمد عند الانتهاء من مناقشته لهذا البند من جدول الأعمال الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.1/Rev.1. ويرد جدول الأعمال في الملحق الثالث بهذه المحاضر.

باء - استراتيجية تنمية القطاع الخاص وإرساء علاقات الشراكة في الصندوق (البند 3 من جدول الأعمال)

- 5 - استعرض المجلس التنفيذي الوثيقة EB 2004/82/R.2 بشأن استراتيجية تنمية القطاع الخاص وإرساء علاقات الشراكة في الصندوق ورحَّب بالتوجهات العريضة الموجودة فيها. وبعد تبادل ثري في وجهات النظر، ووفق على أن

الأمر يتطلب المزيد من العمل بشأن بعض عناصر الوثيقة التي لا بد من تجميعها في إطار للنتائج لاستخدامه في رصد الأنشطة المقررة للقطاع الخاص وتقييمها، على أن تُعرض الوثيقة المعدلة، ومعها إطار النتائج، على المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثمانين في أبريل/نيسان 2005 لإقرارها.

جيم - الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2005 (البند 4 من جدول الأعمال)

6 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة الخاصة بالأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم لعام 2005 (الوثيقة EB 2004/82/R.3 وتصويبها)، ووجد أن هذه الوثيقة أكثر اتساقاً بالطابع الاستراتيجي، ومن ثم فهي أفضل إعداداً من الوثيقة التي عُرضت في العام الماضي. وقد طرحت الوثيقة تصوراً لبرنامج عمل تبلغ قيمته 475 مليون دولار أمريكي، وهو مبلغ يحاول الصندوق زيادته ليصل إلى 500 مليون دولار أمريكي رهناً بتوافر الموارد. وكان هناك ارتياح عام تجاه مستوى برنامج الإقراض والميزانية الإدارية المقترحة للصندوق. وأعرب أعضاء المجلس التنفيذي عن أملهم في بلوغ المستوى المُستهدف لبرنامج العمل بما قيمته 500 مليون دولار أمريكي، وتم التأكيد لهم على أن إدارة الصندوق تعترم الحفاظ على مستوى مُرتفع لبرنامج الإقراض إذا سمحت الموارد المُتاحة بذلك.

7 - وتبين الوثيقة أيضاً المبالغ التي رُحلت حتى تاريخه من الميزانية الإدارية لعام 2003، كما تشتمل على عرض عام لبرنامج عمل وميزانية مكتب التقييم لعام 2005. التي لا تستوجب أية زيادة بالقيمة الحقيقية. وسيتم إعداد وثيقة شاملة عن برنامج عمل وميزانية مكتب التقييم لعام 2005 واستعراضها من قبل لجنة التقييم في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2004.

8 - وأعرب أعضاء المجلس التنفيذي عن تطلعهم إلى عرض المقترحات النهائية في هذا الصدد على المجلس في دورته الثالثة والثمانين بالشكل التقليدي للميزانية القائم على الفئات وبالشكل الجديد القائم على الأنشطة معاً. وحسبما تقرر في أبريل/نيسان من هذا العام سنتولى لجنة مراجعة الحسابات أولاً استعراض اقتراحات الميزانية، في اجتماعها المقرر عقده في يوم الأربعاء الموافق 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2004 ثم يُعرض التقرير بعد ذلك على المجلس التنفيذي.

دال - التقييم (البند 5 من جدول الأعمال)

(أ) تقارير لجنة التقييم

9 - نظر المجلس التنفيذي في تقارير رئيس لجنة التقييم بشأن الدورتين السادسة والثلاثين والسابعة والثلاثين للجنة (الوثيقتان EB 2004/82/R.4 و EB 2004/82/R.5). وفي سياق التصديق على التقريرين وافق المجلس التنفيذي على إرجاء عملية تقييم الآلية الإقراضية المرنة من قبل مكتب التقييم حتى الفترة 2007/2006. ولاحظ أعضاء المجلس أيضاً أن توصيات لجنة التقييم بشأن اختصاصات لجنة التقييم ونطاقها الداخلي المُعدلين سيُعرضان على المجلس التنفيذي في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004.

(ب) التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق

10 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير السنوي الثاني عن نتائج وأثر عمليات الصندوق - العمليات التي تم تقييمها في عام 2003 (الوثيقة EB 2004/82/R.6) وأثنى على تقرير مكتب التقييم الذي عرض بشفافية وبدقة نتائج وأثر عمليات الصندوق تأسيساً على عمليات التقييم التي أجريت في عام 2003. وأحاط الأعضاء علماً بالقضايا المهمة الجارية الواردة في الوثيقة وما يترتب عليها من نتائج للصندوق. وفي هذا الصدد، اتفق على أن تقدم إدارة الصندوق ردها على القضايا التي أثارها التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق وذلك في إطار التقرير المرحلي السنوي عن حافظة المشروعات.

(ج) التقرير الرابع عن وضع سير العمل في التقييم الخارجي المستقل للصندوق

11 - عرض مدير مكتب التقييم التقرير الرابع عن وضع سير العمل في التقييم الخارجي المستقل للصندوق (الوثيقة EB 2004/82/R.7). وبينما أخذ المجلس التنفيذي علماً بالتقدم السريع المحرز في إعداد التقييم الخارجي المستقل فقد طلب بأن تُعرض اختصاصات الخبير الاستشاري المعني بالموارد البشرية وفريق التقييم الخارجي المستقل على المجلس في دورة ديسمبر/كانون الأول 2004 مصحوبة بالتقرير التالي عن وضع سير العمل.

هاء - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم (البند 6 من جدول الأعمال)

12 - تمشياً مع سياسة التقييم الجديدة في الصندوق، استعرض المجلس التقرير الأول لرئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات لجنة التقييم (الوثيقة EB 2004/82/R.8). ورحّب أعضاء المجلس بموجز الموضوعات الشاملة الذي أسفرت عنه عمليات التقييم لعام 2002 وباللقاء الضوء على أبرز جوانب تنفيذ توصيات التقييم المختلفة. وحسبما تقتضيه سياسة التقييم، قدّم مكتب التقييم تعليقاته على التقرير.

واو - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية (البند 7 من جدول الأعمال)

13 - أعرب أعضاء المجلس التنفيذي عن تقديرهم للجهود الدؤوبة التي يبذلها الصندوق للتأكد من أن وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية تُعبّر عن الإطار الاستراتيجي لبرامجه القطرية. وطرحوا اقتراحات وأفكاراً بشأن تحسين الإطار الحالي لوثائق الفرص الاستراتيجية القطرية.

14 - ثم قام المجلس التنفيذي باستعراض وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية التالية:

(أ) موزامبيق

15 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لموزامبيق (الوثيقة EB 2004/82/R.9) وأعرب المدراء التنفيذيون عن تأييدهم لها وعلّقوا على الشكل المستخدم في إعدادها، بما في ذلك الإطار المنطقي والتغطية الاستراتيجية وتنفيذ التوجهات المحددة. وكان هناك اتفاق عام بأن التحليلات والقضايا الاستراتيجية والتغطية ركزت حصراً على المستوى الكلي والاستراتيجي، مما وفر إطاراً شاملاً لتوجهات برامج الصندوق المقبلة

وتركيزها على القضايا الرئيسية المحددة. وأثيرت أسئلة عن أعمال محددة لمتابعة التنفيذ والنتائج التي حققتها ذخيرة البرامج. وفضلاً عن ذلك، تم التأكيد على أهمية القضايا الشاملة المتعلقة بالجنسين ونقص المناعة البشرية المكتسب/الإيدز بصفة خاصة. وبناء على التوجهات الاستراتيجية المحددة أعرب المديران التنفيذيان الممثلان لألمانيا وسويسرا عن اهتمام بلديهما بالوثيقة وأكدوا تكاملها مع برامجها القطرية. وسوف تُجرى مناقشات لاحقة في هذا الصدد.

(ب) أوغندا

16 - استعرض المجلس التنفيذي وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية المستوفاة لأوغندا (الوثيقة EB 2004/82/R.10). وقد استندت هذه الوثيقة إلى النسخة الأولى (1998) ووفرت الأساس الذي تقوم عليه مشاركة الصندوق وإسهاماته المقبلة في وضع استراتيجية وخطط وسياسات قطرية وأطر مؤسسية ومادية متماسكة وداعمة لإضفاء الطابع التجاري على الزراعة القائمة على أصحاب الحيازات الصغيرة. ووضعت الوثيقة عملية ينتقل بها الدعم الذي سيقدمه الصندوق مستقبلاً من المشروعات والتدخلات المحددة المناطق إلى النهج القطاعية الشاملة التي تدعمها عدة جهات مانحة وتطبيق آليات التمويل متعددة العمليات والمشروعات التكميلية الابتكارية. وأعرب المدراء عن تقديرهم لجودة الوثيقة وتوافقها مع خطة حكومة أوغندا لاستئصال الفقر وتحديث الزراعة. وأعربوا عن تقديرهم أيضاً لوضوح الوثيقة في عرضها لتوجهات ونوايا الصندوق فيما يتعلق بتقديم الدعم والمساهمة مستقبلاً في الجهود المتناسقة التي تبذلها الجهات المانحة من أجل تعزيز الجهود الوطنية في مجال الحد من الفقر. ووافق أعضاء المجلس على نوايا الصندوق بشأن الحفاظ على مرونة نهج المشروعات، لاسيما المتعلقة بالمجالات والقضايا التي تحتاج إلى تطبيق نهج مبتكر وشديد المحلية والذي لا تتوافر بشأنه خبرة تسمح بتوسيع نطاقه.

17 - طرح المدراء عدداً من الاقتراحات الإيجابية القيمة التي ستؤخذ في الاعتبار لدى وضع اللمسات الأخيرة لوثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية، وهي توجيه عناية الحكومة إلى خفض التكاليف نتيجة لإتباع نهج قطاعي شامل والإشارة إلى النتائج المترتبة على المشروع الجاري لتنمية إنتاج الزيوت النباتية وتحسين الإطار المنطقي.

زاي - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (البند 8 من جدول الأعمال)

18 - استعرض المجلس التنفيذي الوثيقة الخاصة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الوثيقة EB 2004/82/R.11) ولاحظ أن مجموع صافي التدفقات العائدة في الفترة من يناير/كانون الثاني حتى أغسطس/آب 2004 يُقدَّر بنحو 252.6 مليون دولار أمريكي، أي ما يكفي لتغطية المبلغ المطلوب من أجل الاقتراحات التي عُرضت على الدورة الحالية. وهكذا ليس مطلوباً من المجلس في هذه الدورة أي استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً.

حاء - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها (البند 9 من جدول الأعمال)

19 - بينما تعذّر، لأسباب لوجستية، التفاوض بشأن الاقتراحين المتعلقين بقرضين من أجل البرازيل ونيبال المقرر أصلاً عرضهما على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي، فقد عرض المدراء تعليقات ووجهات نظر من شأنها التعجيل

بالموافقة على الاقتراحين اللذين سينتهي إعدادهما ثم عرضهما على المجلس في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004.

20 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المشروعات/البرامج التالية:

(أ) أفريقيا الشرقية والجنوبية

(i) بوروندي: البرنامج الانتقالي لإعادة العمار في فترة ما بعد النزاع

21 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة (EB 2004/82/R.12) وضميمتها وكمالها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بوروندي قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها أحد عشر مليوناً وثلاث مائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (11 300 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 1 ديسمبر/كانون الأول 2004 وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ii) رواندا: مذكرة رئيس الصندوق: المنظور المعدل وإجراءات تنفيذ مشروع تنمية موارد المجتمع المحلي وتطوير البنية الأساسية في أوموتارا (القرض رقم RW-537)

22 - نظر المجلس التنفيذي في الاقتراح الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.13 ووافق على ترتيبات التنفيذ الجديدة للدورة الثانية في حدود المجال الراهن، عن طريق إدخال التعديلات التالية على القرض RW-537 المصمم في إطار آلية الإقراض المرنة:

(i) تقليص عدد عناصر المشروع من خمسة إلى ثلاثة: (أ) دعم تحقيق اللامركزية وتطوير البنية الأساسية؛ (ب) تحويل الاقتصاد الريفي؛ و(ج) إدارة المشروع؛

(ii) توسيع منطقة المشروع من الأقاليم الإدارية الأربعة الأصلية لتشمل جميع الأقاليم الإدارية الثمانية في مقاطعة أوموتارا؛

(iii) تنقيح فئات القرض والنسب المئوية المسموح بها فيما يتعلق بتمويل الصندوق للقرض RW-537 حتى تكون متنسقة مع فئات القرض RW-573 وإعادة تخصيص الأموال على هذا الأساس، على النحو المبين في الملحق الأول؛

(iv) تعديل مؤشرات البدء في الانتقال من الدورة الثانية إلى الدورة الثالثة للاستفادة بالخبرة المكتسبة حديثاً في مجال التنفيذ (الملحق الثاني)."

(ب) آسيا والمحيط الهادي

سري لانكا: برنامج الشراكة ودعم السبل المعيشية في المنطقة الجافة

23 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح البرنامج والمنحة الواردين في الوثيقة EB 2004/82/R.15 وضميمتها وكمالتها واعتمد القرارين التاليين:

"**قرر:** أن يقدم الصندوق إلى جمهورية سري لانكا الديمقراطية الشعبية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها خمسة عشر مليوناً ومائة ألف (15 100 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 1 سبتمبر/أيلول 2044، وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

"**قرر أيضاً:** أن يقدم الصندوق إلى جمهورية سري لانكا الديمقراطية الشعبية منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها مائتين وأربعين ألف (240 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ج) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

(i) **أذربيجان:** مشروع تنمية الشمال الشرقي

24 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.17 وضميمتها وكمالتها واعتمد القرار التالي:

"**قرر:** أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أذربيجان قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثمانية ملايين وستمائة ألف (8 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 1 سبتمبر/أيلول 2044 وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ii) **اليمن:** مشروع إدارة الموارد المجتمعية في الضالع

25 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراح المشروع الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.18 وضميمتها وكمالتها واعتمد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق إلى الجمهورية اليمنية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها تسعة ملايين وثمانمائة ألف (9 800 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يستحق في موعد غايته 1 سبتمبر/أيلول 2044 وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

طاء - اقتراحات المنح المعروضة على المجلس للنظر فيها (البند 10 من جدول الأعمال)

26 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح التالية:

(أ) منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

27 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.19 ووافق على مساندة ثلاثة برامج للبحوث الزراعية والتدريب تنفذها مراكز تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية عن طريق اعتماد القرارات التالية:

"قرر: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي)، إلى المعهد الدولي للزراعة الاستوائية على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج تحسين سبل العيش في غرب ووسط أفريقيا عن طريق النظم الإنتاجية والتنافسية لبطاطا الياق - المرحلة الثانية، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) إلى المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج التغلب على الفقر في المجتمعات المحلية التي تزرع جوز الهند: الموارد الوراثية لجوز الهند من أجل سبل العيش المستدامة، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليوناً وتسعين ألف دولار أمريكي (1 190 000 دولار أمريكي) إلى المعهد الدولي لبحوث الأرز على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج إدارة مناطق الأرز في المرتفعات الهامشية من أجل تحقيق الأمن الغذائي الأسري والاستدامة البيئية، وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(ب) منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

28 - نظر المجلس التنفيذي في اقتراحات المنح الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.20 ووافق على مساندة برنامجين للبحوث الزراعية والتدريب ينفذهما مركزان لا تساندهما الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية عن طريق اعتماد القرارين التاليين:

القرار: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليوناً ومائتي ألف دولار أمريكي (1 200 000 دولار أمريكي) إلى الجماعة الاستشارية لمساعدة أشد الناس فقراً على سبيل التمويل الجزئي لبرنامج بناء التحالفات الاستراتيجية وتشجيع الابتكار والتعلم في مجال التمويل الريفي وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق منحة لا تتجاوز مليوناً ومائتي ألف دولار أمريكي (1 200 000 دولار أمريكي) إلى مركز بحوث التنمية الدولية على سبيل التمويل الجزئي للمبادرة الإقليمية بشأن الطلب على المياه وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

(ج) منحة مساندة تقنية مقدمة إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لدعم برنامج تعزيز الحصول الآمن لفقراء الريف على الأراضي والخدمات الداعمة ذات الصلة

29 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.21 ووافق على منحة المساعدة التقنية باعتماد القرار التالي:

القرار: أن يقدم الصندوق، في سبيل التمويل الجزئي لبرنامج تعزيز الحصول الآمن لفقراء الريف على الأراضي والخدمات الداعمة ذات الصلة لفترة سنة من أصل سنتين، تبدأ في يناير/كانون الثاني 2005، منحة إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لا تتجاوز تسعمائة ألف دولار أمريكي (900 000 دولار أمريكي)، بشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

30 - لاحظ المجلس التنفيذي أن قيمة مجموع التمويل الذي ينظر الصندوق في تقديمه للبرنامج يبلغ نحو 1.87 مليون دولار أمريكي على مرحلتين مدة كل منهما سنة - 2005 و2006. وفي ضوء الاستعراض المرضي الذي سيجريه الصندوق عن جوانب التقدم والإنجازات المحرزة في عام 2005 سوف يُعرض اقتراح على المجلس التنفيذي بشأن تنفيذ مرحلة ثانية من المنحة قيمتها 965 000 دولار أمريكي.

(د) منحة مساعدة تقنية مقدمة من خلال مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إلى البرنامج الإقليمي لدعم تطوير شبكة النباتات الطبية في الأرجنتين والبرازيل وباراغواي وأوروغواي

31 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.22 ووافق على منحة المساعدة التقنية، باعتماد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق، في سبيل التمويل الجزئي للبرنامج الإقليمي لدعم شبكة تنمية الأعشاب الطبية في الأرجنتين، والبرازيل، وباراغواي، وأوروغواي لفترة ثلاث سنوات تبدأ في ديسمبر/كانون الأول 2004، منحة لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي)، بشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

(هـ) منحة مساعدة تقنية مقدمة إلى بليز وكوستاريكا والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس ونيكاراغوا وبنما للوحدة الإقليمية للمساعدة التقنية - المرحلة السادسة

32 - نظر المجلس التنفيذي في المعلومات الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.23/Rev.1 ووافق على منحة المساعدة التقنية باعتماد القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق، في سبيل التمويل الجزئي للمرحلة السادسة من برنامج الوحدة الإقليمية للمساعدة التقنية لمدة ثلاث سنوات تبدأ في سبتمبر/أيلول 2004، منحة لا تتجاوز مليوناً ومائتين وثلاثين ألف دولار أمريكي (1 230 000 دولار أمريكي) إلى بليز، وكوستاريكا، والسلفادور، وغواتيمالا، وهندوراس، ونيكاراغوا، وبنما وفقاً لشروط وأوضاع تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته."

ياء- أنشطة المشروعات المقررة (البند 11 من جدول الأعمال)

33 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة أنشطة المشروعات المقررة للفترة 2004 و 2005 (EB 2004/82/R.24) وأحاط علماً بالمعلومات المقدمة بشأن ذخيرة المشروعات والبرامج ووثائق الفرص الاستراتيجية القطرية قيد الإعداد والمقررة لعامي 2004 و 2005. ورحب أعضاء المجلس بالخطط الرامية إلى إجراء استعراض داخلي عن عملية تجهيز المشروعات بغرض تحديد المجالات التي يمكن تبسيطها ومن ثم ضمان التوزيع المتساوي للاقتراحات التي ستعرض على دورات المجلس التنفيذي في عام 2005.

كاف - التقارير المالية (البند 12 من جدول الأعمال)

(أ) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق

34 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير الخاص بوضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق (الوثيقة EB 2004/82/R.25). ولاحظ المدراء من التقرير الشفوي المقدم حول هذا الموضوع أن قيمة وثائق المساهمات المودعة والمبالغ المدفوعة حتى تاريخه مقابل التعهدات غير المستندة إلى وثائق مساهمات بلغت 420.4 مليون دولار أمريكي، أي 84% من قيمة التعهدات. وبلغ مجموع قيمة التعهدات بما في ذلك المساهمات التكميلية 500.3 مليون دولار أمريكي، أي 89.3% من المجموع الكلي البالغ قدره 560 مليون دولار أمريكي. وهذا الرقم يمثل تحسناً في مركز الصندوق المالي مقارنة بالتجديد الخامس للموارد.

35 - أثناء الدورة، أبلغ المدير التنفيذي الممثل للكويت المجلس بأن حكومة بلاده تجري دفع قيمة تعهداتها بالكامل في التجديد السادس للموارد بمبلغ 2 مليون دولار أمريكي وأنها تتظر في زيادة هذا المستوى. وقد أُهيب بالبلدان الأعضاء التي لم تُعلن بعد عن تعهداتها للتجديد السادس للموارد أن تُسرّع في القيام بذلك، كما دعا المجلس الدول الأعضاء التي لم تُودع بعد وثائق المساهمات الخاصة بها إلى القيام بذلك على وجه السرعة.

(ب) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2004

36 - استعرض المجلس التنفيذي تقرير حافظة استثمارات الصندوق للفصل الثاني من عام 2004 (الوثيقة EB 2004/82/R.26). وتم أيضاً تقديم تقرير شفوي تضمن أحدث الأرقام. ولاحظ المدراء أنه في حين حققت حافظة الاستثمارات في مجملها خسائر صافية قدرها 14.4 مليون دولار أمريكي في الفصل الثاني من عام 2004 إلا أن صافي الدخل من الاستثمارات حتى 31 أغسطس/آب 2004 بلغ نحو 54 مليون دولار أمريكي. وفضلاً عن ذلك، تم حتى يونيو/حزيران 2004، تمويل الجزء الأخير من السندات المرتبطة بالتضخم بما قيمته 180 مليون دولار أمريكي وبذلك اقتربت مخصصات هذه السندات في مجموع الحافظة من المخصص الذي حددته سياسات الاستثمار والبالغ نسبته 18 في المائة.

(ج) تقرير لجنة مراجعة الحسابات

37 - عرض رئيس لجنة مراجعة الحسابات تقرير اللجنة عن دورتها السادسة والثمانين (الوثيقة EB 2004/82/R.27). وصادق المجلس التنفيذي على توصيات اللجنة بشأن الحفاظ على مستوى الاحتياطي العام بمبلغ 95 مليون دولار أمريكي وأنه ينبغي إعادة النظر في هذا المستوى مرة أخرى في عام 2006 لمعرفة مدى كفايته مع الأخذ في الاعتبار أثر تنفيذ إجراءات إدارة الأصول/الخصوم.

38 - وصادق المجلس أيضاً على التوصيات التالية المتعلقة بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة:

"(أ) ينبغي الإفراج عن المكاسب المحاسبية الناجمة عن عملية التقييم الإكتواري لعام 2003 بالكامل في إطار حساب المكاسب والخسائر لعام 2004. وبموجب اللوائح التي تحكم استخدام الصندوق لأموال أمانة خطة

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فإن إعادة أي من هذه المبالغ إلى الصندوق تتطلب الترخيص المسبق بها من المجلس التنفيذي. لذلك ينبغي للجنة مراجعة الحسابات أن توصي بأن يرخص المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثمانين بالإفراج عن المكاسب المحاسبية لعام 2003؛

(ب) ينبغي أن يستمر الصندوق في عضوية الخطة الجماعية لمنظمة الأغذية والزراعة في الوقت الراهن لأسباب عملية، مثل تجنب التكاليف الإدارية الإضافية والاحتياجات الإضافية من الموارد البشرية التي تتطوي عليها الخطط الفردية في ظل الإطار الحالي للنمو الصفري للميزانية. كذلك اشترك الصندوق في اختيار عدد من الافتراضات الأساسية لتقييم عام 2003، وليس أقلها شأنًا اختيار طريقة التخصيص. وسوف تستمر مشاركة الصندوق الإيجابية في اتخاذ القرارات التشغيلية في إطار عمليات التقييم التالية، وسوف تنتظر الأمانة فيما إذا كان ينبغي تعديل هذا القرار كلما تطلب الأمر ذلك.

(ج) توصى الأمانة بقتيد الخسائر والمكاسب الاكتوارية المستقبلية فوراً في القوائم المالية للصندوق بمقتضى المعايير الدولية للتقارير المالية بدون أن تطلب ذلك رسمياً من المجلس التنفيذي عن طريق لجنة مراجعة الحسابات عن كل سنة للقيود المحاسبي الإجباري، وبأن يحول رئيس الصندوق مبالغ من الموارد الداخلية إلى حساب أموال الأمانة عند الاقتضاء. وينبغي إحاطة لجنة مراجعة الحسابات والمجلس التنفيذي علماً بأي تحويلات من هذا القبيل تتم بعد ذلك.

39 - وأحاط المجلس التنفيذي أيضاً بعزم لجنة التقييم على المضي في التوصل إلى توافق في الآراء بشأن المبادئ التوجيهية لتوريد السلع والأشغال والخدمات الاستشارية في إطار قروض ومنح الصندوق مع رفع تقرير بذلك إلى المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2004.

لام - سياسة الموارد البشرية (البند 13 من جدول الأعمال)

40 - أثنى المجلس التنفيذي على العمل الذي قامت به إدارة الصندوق في تجميع المعلومات المتعلقة بالسياسة المقترحة للموارد البشرية الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.28 واقترح إدخال تعديلات طفيفة على صياغتها على نحو ما سيبين في الوثيقة EB 2004/82/R.28/Rev.1. وفي سياق إقرار هذه السياسة والترخيص لرئيس الصندوق بتعديل الإجراءات وفقاً لها، قدم المدراء ووجهات نظر وتعليقات مختلفة ستؤخذ في الاعتبار لدى تعديل الإجراءات. وبعد موافقة رئيس الصندوق على هذه الإجراءات الداعمة سيبدأ سريان هذه السياسة الواردة في الوثيقة EB 2004/82/R.28/Rev.1 وتحل محل دليل سياسات الموظفين المطبق حالياً.

ميم - مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين (البند 14 من جدول الأعمال)

41 - استعرض المجلس التنفيذي مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين التي ستعقد في 16-17 فبراير/شباط 2005 كما هو وارد في الوثيقة EB 2004/82/R.29، واعتمد جدول الأعمال المؤقت الوارد

في الوثيقة EB 2004/82/R.29/Rev.1. ولاحظ المجلس أن برنامج أحداث الدورة سيوزع أثناء انعقاد دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2004.

نون - تقرير مرحلي عن تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (البند 15 من جدول الأعمال)

42 - استعرض المجلس التنفيذي التقرير المرحلي عن نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.30. وبينما أعرب أعضاء المجلس عن تقديرهم للعمل الذي تم في إعداد المرحلة التحضيرية في تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء فقد رأى أيضاً أن عملية المشاورات والتيقن من جميع البيانات لم تكتمل بعد. ولذلك وافق على عدم نشر الوثيقة في هذه المرحلة. وسوف تعرض المخصصات وجميع عناصر الدرجات القطرية كوثيقة من وثائق المجلس التنفيذي ثم تنشر في الدورة الثالثة والثمانين للمجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2004 بعد اكتمال العملية (بما في ذلك المشاورات المقررة).

43 - وفيما يتعلق بالاقترحات الواردة في الفقرة 12 من الوثيقة EB 2004/82/R.30، وافق المجلس التنفيذي على الاقتراحين الثاني والرابع فقط، أي إتباع نهج عملي تجاه البلدان الجزرية النامية الصغيرة والبلدان الأخرى ذات العدد المنخفض جداً من السكان، والنظر في المشروعات التي مرت بالفعل بمرحلة متقدمة من الإعداد والتي لا تزيد قيمة قروضها على المخصص في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. وسينظر المجلس في هذه المشروعات كتدبير انتقالي. وفي هذا الصدد، لاحظ المجلس عزم الإدارة عرض هذه المشروعات على المجلس في أبريل/نيسان 2005. وفضلاً عن ذلك، أيد المجلس وجهة النظر القائلة بأنه ينبغي تجربة نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لمدة ست سنوات، أي ما يمثل دورتين من دورات تجديد الموارد.

سين - مسائل أخرى (البند 16 من جدول الأعمال)

(أ) طلب عضوية غير أصلية في الصندوق

44 - نظر المجلس التنفيذي في طلب انضمام جمهورية كيريباتي للعضوية غير الأصلية للصندوق الوارد في الوثيقة EB 2004/82/R.35، وأوصى بعرض الطلب على الدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين لإقراره.

(ب) انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

45 - انتخب المجلس التنفيذي السيد ب. دونزلاف ممثل ألمانيا عضواً، والسيد إ. ر. م. بريرا ممثل سري لانكا عضواً مناوباً، والسيد أ. العقيل ممثل السعودية عضواً مناوباً ثانياً لتمثيل مجلس محافظي الصندوق في لجنة المعاشات التقاعدية لمدة ثلاث سنوات تنتهي في 30 سبتمبر/أيلول 2007.

(ج) انضمام الصندوق إلى الاتفاق الإطاري المالي والإداري بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة

46 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة EB 2004/82/R.32 وفوض رئيس الصندوق في أن يتفاوض ويضع الوثيقة النهائية القانونية اللازمة لكي يصبح الصندوق شريكاً في اتفاقية الإطار المالي والإداري بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة على غرار الاتفاقيات المماثلة الموقعة مع شركاء آخرين وأي اتفاقيات لاحقة بشأن المساهمات.

(د) اتفاقية تعاون مع الوكالة الألمانية للتعاون التقني

47 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة EB 2004/82/R.33 وفوض رئيس الصندوق في أن يتفاوض ويبرم اتفاقية تعاون بين الصندوق والوكالة الألمانية للتعاون التقني على غرار الاتفاقيات المماثلة الموجودة بين الصندوق ومؤسسات أخرى.

(هـ) المصروفات الخاصة بمقر الصندوق الجديد

48 - نظر المجلس التنفيذي في الوثيقة EB 2004/82/R.34 وأوصى بأن يوافق مجلس المحافظين على مصروفات خاصة قيمتها 4.4 مليون يورو (5.4 مليون دولار أمريكي بسعر الصرف السائد في يوليو/تموز 2004) على مدى الفترة 2005 - 2007 لتمويل نفقات المرافق والأماكن العامة في المقر الجديد للصندوق الكائن في Via Paolo di Dono بمدينة روما. وأعرب المدراء عن تقديرهم لسخاء البلد المضيف للصندوق وعن أملهم في الحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية بشأن التكاليف وذلك في دورة ديسمبر/كانون الأول 2004. وسوف يعرض على المجلس التنفيذي في نهاية كل سنة من السنوات الثلاث (2005-2007) تقارير عن هذه المصروفات مترافقة بتقارير المساهمات الطوعية من الدول الأعضاء.

(و) حلقة تدارسية غير رسمية للمجلس التنفيذي حول استعراض إدارة الأصول والخصوم

49 - استمع المجلس التنفيذي إلى تقرير شفوي بشأن الحلقة التدارسية غير الرسمية التي عقدها المجلس التنفيذي لاستعراض إدارة الأصول والخصوم في 17 يونيو/حزيران 2004. ورحّب المدراء بالتقدم المحرز في تنفيذ نقاط العمل الأربع لإدارة الأصول والخصوم المعروضة على المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2003 والخطوات المقرر اتخاذها فيما بعد.

(ز) حلقة تدارسية غير رسمية للمجلس التنفيذي عن النهج القطاعي الشامل في الزراعة

50 - استمع المجلس التنفيذي إلى تقرير شفوي بشأن الحلقة التدارسية غير الرسمية التي عقدها المجلس التنفيذي بشأن النهج القطاعي الشامل في الزراعة في 7 سبتمبر/أيلول 2004. ووجه الشكر إلى حكومة أيرلندا على ما قدمته من دعم ومشاركة فعّالة في حلقة التدارس حيث قدمت بحثين يتضمنان عرضاً عاماً شاملاً ومجموعتين من وثائق التجارب في مجال النهج القطاعي في الزراعة والقطاع الاجتماعي في أفريقيا. وقد أوضحت المناقشات أن النهج القطاعي الزراعي الشامل يمكن أن يقوم بدور مهم في تناسق الجهود الرامية إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وأهداف استراتيجية الحد من الفقر في الوقت نفسه. وسوف يدعم الصندوق هذا النهج القطاعي أينما وجد، بل إن هناك حكومات طلبت من

الصندوق المشاركة في تنفيذ هذا النهج القطاعي من أجل المساعدة في جعله أداة أفضل للحد من الفقر الريفي. وفي هذا السياق لوحظ أن الصندوق لا يقدم، أو يعتزم أن يقدم، دعماً مالياً لهذا النهج.

51 - إن العوامل التي يُبنى عليها نجاح النهج القطاعي الشامل في الزراعة وغير ذلك من أوجه النجاحات المماثلة أو الأقل شأنًا شملت قدرة الصندوق على إجراء الحوار بشأن السياسات وإدارة المعرفة وتنمية الشراكات وإدارة الأثر. ويجري استعراض جميع هذه القضايا داخلياً كما تناولها أيضاً التقييم الخارجي المستقل للصندوق. ومن المنتظر أن تشكل المناقشات التي ستجري بشأن مجالات تعميق هذه القدرات، بما في ذلك مسألة التمثيل الميداني، عناصر مهمة في المناقشات التي ستجري في إطار مفاوضات التجديد السابع لموارد الصندوق. وقد خلصت حلقة الندارس إلى أنه قد يكون من الأفضل تناول هذه القضايا في إطار عملية واحدة متماسكة بدلاً من إجراء جدل جزئي عن كل قضية من قضايا النهج القطاعي الشامل في الزراعة بمعزل عن الأخرى.

(ح) تقرير عن سير العمل في برنامج تطوير أسلوب العمل في الصندوق (برنامج التغيير الاستراتيجي)

52 - استمع المجلس التنفيذي إلى تقرير شفوي عن آخر تطورات سير العمل في برنامج التغيير الاستراتيجي. وأعرب المدراء عن رغبتهم في تلقي تقرير تحريري عن هذا الموضوع في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004.

(ط) تقرير مرحلي عن الفريق العامل المنبثق عن المجلس التنفيذي والمعني بالحضور الميداني

53 - رحب المجلس التنفيذي بالتقرير الشفوي بشأن سير العمل في تنفيذ البرنامج التجريبي للحضور الميداني الذي قدمه السيد بيتر رايد رئيس الفريق العامل المنبثق عن المجلس التنفيذي. ولوحظ أنه سيجري عرض تقرير تحريري في هذا الصدد على المجلس التنفيذي في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004.

(ي) الموافقة على نشر الوثائق

54 - وافق المجلس التنفيذي على نشر الوثائق التي عُرضت طباعةً على الدورة الحالية للمجلس في موقع الصندوق على شبكة الإنترنت باستثناء الوثائق R.2 و R.30 و R.34 الخاصة باستراتيجية تنمية القطاع الخاص وإرساء علاقات الشراكة في الصندوق، والتقارير المرحلي عن تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء والمصروفات الخاصة بمقر الصندوق الجديد على التوالي. ووافق المجلس أيضاً على نشر وثائق المعلومات الموجود على الموقع الإلكتروني المحمي للصندوق على شبكة الإنترنت.



IFAD
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
Executive Board – Eighty-Second Session
Rome, 8-9 September 2004

قائمة بالمشاركين في الدورة الثانية والثمانين
للمجلس التنفيذي

**LIST OF PARTICIPANTS AT THE EIGHTY- SECOND SESSION
OF THE EXECUTIVE BOARD**

**LISTE DES PARTICIPANTS A LA QUATRE-VINGT- DEUXIEME SESSION
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**LISTA DE LOS PARTICIPANTES EN EL 82º PERÍODO DE SESIONES
DE LA JUNTA EJECUTIVA**

الملحق الأول

عضو

**MEMBER
MEMBRE
MIEMBRO**

عضو مناوب

**ALTERNATE MEMBER
MEMBRE SUPPLÉANT
MIEMBRO SUPLENTE**

LIST A

Canada

Charles PARKER
Counsellor (Development)
Alternate Permanent Representative
of Canada to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Ireland

Anthony DEVLIN
First Secretary (Agriculture)
Alternate Permanent Representative
of Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

France

Alain GUILLOUËT
Ministre Conseiller
Chef de la Mission économique
Ambassade de France
Berne

Belgium

Roland PARFONRY
Conseiller-adjoint
Direction des Programmes
Multilatéraux et Européens
Direction Générale de la Coopération
au Développement
Service public fédéral des Affaires
étrangères, Commerce extérieur
et Coopération au Développement
Bruxelles

Germany

Bernd DUNNZLAFF
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Switzerland

Lothar CAVIEZEL
Ministre
Représentant permanent de la
Confédération suisse
auprès du FIDA
Rome

Italy

Augusto ZODDA
Directeur général
Affaires générales, personnel et
processus organisationnels
Ministère de l'économie
et des finances
Département du Trésor
Rome

Austria

Klaus OEHLER
Deputy Director
International Finance Institutions
Federal Ministry of Finance
Vienna

الملحق الأول

عضو

**MEMBER
MEMBRE
MIEMBRO**

Japan

Kazumi ENDO
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Netherlands

Jeroen T.M.G. STEEGHS
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of The Netherlands
to the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Sweden

Michael ODEVALL
Minister
Permanent Representative of the
Kingdom of Sweden to IFAD
Rome

United States

David BLOOMGARDEN
Deputy Director
Multilateral Development
Institutions Office
Department of the Treasury
Washington, D.C.

عضو مناوب

**ALTERNATE MEMBER
MEMBRE SUPPLÉANT
MIEMBRO SUPLENTE**

Denmark

Kristian HØJERSHOLT
Minister
Deputy Permanent Representative
of the Kingdom of Denmark
to IFAD
Rome

United Kingdom

Matthew WYATT
Ambassador of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Norway

Margaret SLETTEVOLD
Minister Counsellor
Permanent Representative of the
Kingdom of Norway to IFAD
Rome

Australia

الملحق الأول

عضو

**MEMBER
MEMBRE
MIEMBRO**

عضو مناوب

**ALTERNATE MEMBER
MEMBRE SUPPLÉANT
MIEMBRO SUPLENTE**

LIST B

Kuwait

Hesham I. AL-WAQAYAN
Deputy Director-General
Operations and Disbursement
Kuwait Fund for Arab
Economic Development
Kuwait City

United Arab Emirates

Majed Ali Ahmed OMRAN AL SHAMSI
Assistant Director
Revenue Department
Ministry of Finance
and Industry
Dubai

Nigeria

Gabriel LOMBIN
Minister
Permanent Representative of the
Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Saudi Arabia

Ahmad Ben Souleiman AL-AQUIL
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

Indonesia

Natigor SIAGIAN
Assistant Minister for Agriculture
in charge of International Cooperation
Department of Agriculture
Jakarta

Venezuela

Rudolf RÖMER
Vicepresidente de Inversiones y
Cooperación Internacional
Banco de Desarrollo Económico y
Social de Venezuela (BANDES)
Caracas

Algeria

Larbi BOUMAZA
Directeur d'études
Direction générale du budget
Ministère des finances
Alger

الملحق الأول

عضو

**MEMBER
MEMBRE
MIEMBRO**

**LIST C
SUB-LIST C1 – Africa**

Cameroon

Médi MOUNGUI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Cameroun
auprès du FIDA
Rome

Egypt

Mariam MOUSA
Minister Plenipotentiary
for Agricultural Affairs
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

**LIST C
SUB-LIST C2 – Europe, Asia and the Pacific**

China

RUI Yuehua
Deputy Director
International Department
Ministry of Finance
Beijing

India

Sudhir Gunvantrai MANKAD
Additional Secretary (Fund Banking)
Department of Economic Affairs
Ministry of Finance
New Delhi

عضو مناوب

**ALTERNATE MEMBER
MEMBRE SUPPLÉANT
MIEMBRO SUPLENTE**

Sudan

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED
Director-General
International Cooperation and
Investment Directorate
Ministry of Agriculture
and Forestry
Khartoum

Mozambique

Carla Elisa MUCAVI
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Mozambique to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Sri Lanka

E. Rodney M. PERERA
Ambassador of the Democratic
Socialist Republic of Sri Lanka
to IFAD
Rome

Republic of Korea

LEE Young-gu
Deputy Director
Multilateral Cooperation Division
Ministry of Agriculture
and Forestry
Kyonggido

الملحق الأول

عضو

MEMBER
MEMBRE
MIEMBRO

عضو مناوب

ALTERNATE MEMBER
MEMBRE SUPPLÉANT
MIEMBRO SUPLENTE

LIST C

SUB-LIST C3 – Latin America and the Caribbean

Brazil

Benvindo BELLUCO
General Coordinator for Policies
with Organizations
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Budget
and Management
Brasilia, D.F.

Guatemala

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Primera Secretaria
Encargada de Negocios, a.i.
Representante Permanente de
la República de Guatemala
ante el FIDA
Roma

Mexico

Víctor Hugo MORALES MELÉNDEZ
Consejero
Representante Permanente Adjunto
de los Estados Unidos Mexicanos
ante el FIDA
Roma

Argentina

Ariel FERNÁNDEZ
Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República Argentina
ante el FIDA
Roma

الملحق الثاني

قائمة بالوثائق التي ستعرض على المجلس التنفيذي
في دورته الثانية والثمانين

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت	2	EB 2004/82/R.1
برنامج عمل الدورة	2	EB 2004/82/R.1/Add.1
استراتيجية تنمية القطاع الخاص وإرساء علاقات الشراكة مع الصندوق	3	EB 2004/82/R.2
الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم المستقل للصندوق لعام 2005	4	EB 2004/82/R.3 + Corr.1
تقرير رئيس لجنة التقييم الخاص بالدورة السادسة والثلاثين	5(أ)(i)	EB 2004/82/R.4
تقرير رئيس لجنة التقييم الخاص بالدورة السابعة والثلاثين	5(أ)(ii)	EB 2004/82/R.5
التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق	5(ب)	EB 2004/82/R.6
التقرير الرابع عن وضع سير العمل في التقييم الخارجي المستقل للصندوق	5(ج)	EB 2004/82/R.7
تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم	6	EB 2004/82/R.8
موزامبيق: وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية	7(أ)	EB 2004/82/R.9
أوغندا: وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية	7(ب)	EB 2004/82/R.10
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	8	EB 2004/82/R.11
بوروندي: البرنامج الانتقالي لإعادة الإعمار في فترة ما بعد النزاعات	9(أ)(i)	EB 2004/82/R.12 + Add.1 + Sup.1
رواندا: مذكرة رئيس الصندوق: المنظور المعدل وإجراءات تنفيذ مشروع تنمية موارد المجتمع المحلي وتطوير البنية الأساسية في أوموتارا (القرض رقم: 537-RW)	9(أ)(ii)	EB 2004/82/R.13
سري لانكا: برنامج الشراكة ودعم السبل المعيشة في المنطقة الجافة	9(ب)	EB 2004/82/R.15 + Add.1 + Sup.1
أذربيجان: مشروع تنمية الشمال الشرقي	9(ج)(i)	EB 2004/82/R.17 + Add.1 + Sup.1



الملحق الثاني

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
اليمن: مشروع إدارة الموارد المجتمعية في الضالع	9(ج)(ii)	EB 2004/82/R.18 + Sup.1 + Corr.1
منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	10(أ)	EB 2004/82/R.19
منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	10(ب)	EB 2004/82/R.20
منحة مساعدة تقنية مقدمة إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لدعم برنامج تعزيز الحصول الآمن لفقرء الريف على الأراضي والخدمات الداعمة ذات الصلة	10(ج)	EB 2004/82/R.21
منحة مساعدة تقنية مقدمة من خلال مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إلى البرنامج الإقليمي لدعم تطوير شبكة النباتات الطبية في الأرجنتين والبرازيل والباراغواي والأوروغواي	10(د)	EB 2004/82/R.22
منحة مساعدة تقنية مقدمة إلى بيليز، وكوستاريكا، والسلفادور، وغواتيمالا، وهندوراس، ونيكاراغوا وبنما للوحدة الإقليمية للمساعدة التقنية - المرحلة السادسة	10(هـ)	EB 2004/82/R.23 + Corr.1 ¹
أنشطة المشروعات المقررة 2004-2005	11	EB 2004/82/R.24
تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق	12(أ)	EB 2004/82/R.25
تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق في الفصل الثاني من عام 2004	12(ب)	EB 2004/82/R.26
تقرير لجنة مراجعة الحسابات	12(ج)	EB 2004/82/R.27
سياسة الموارد البشرية	13	EB 2004/82/R.28
مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين	14	EB 2004/82/R.29
تقرر مرحلي عن تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء	15	EB 2004/82/R.30
انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	16(ب)	EB 2004/82/R.31

¹ باللغة الأسبانية فقط



الملحق الثاني

العنوان	بند جدول الأعمال	رقم الوثيقة
انضمام الصندوق إلى الاتفاق الإطاري المالي والإداري بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة	16(ج)	EB 2004/82/R.32
اتفاقية تعاون مع الوكالة الألمانية للتعاون التقني	16(د)	EB 2004/82/R.33
المصروفات الخاصة بمقر الصندوق الجديد	16(هـ)	EB 2004/82/R.34
طلب عضوية غير أصلية	16(أ)	EB 2004/82/R.35
ترتيبات الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2004/82/INF.1
قائمة بموظفي الصندوق المشاركين في إعداد وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية، واقتراحات القروض والمنح لعرضها على المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثمانين		EB 2004/82/INF.2
مذكرة تفاهم لوضع إطار تعاون بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والشراكة الجديدة من أجل تنمية أفريقيا		EB 2004/82/INF.3
تنفيذ الدورة الأولى من مشروع تنمية موارد المجتمع المحلي وتطوير البنية الأساسية في أوموتارا، في رواندا الممول بموجب آلية الإقراض المرنة		EB 2004/82/INF.4
تقرير عن وضع مدفوعات سداد أصول القروض وفوائدها		EB 2004/82/INF.5
شروط وأوضاع الإقراض التي يطبقها الصندوق - أسعار الفائدة لعام 2005 على القروض المقدمة بشروط عادية وشروط متوسطة		EB 2004/82/INF.6
تقرير مرحلي عن تنفيذ إطار لنظام إدارة النتائج والأثر في البرامج القطرية المعانة من الصندوق		EB 2004/82/INF.7
البرنامج التجريبي للحضور الميداني 2004-2007 ملخصات المبادرات		EB 2004/82/INF.8
قائمة بالمشاركين في الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2004/82/INF.9
البيان الختامي الذي ألقاه الرئيس لينارت بوغه أمام الدورة الثانية والثمانين للمجلس التنفيذي		EB 2004/82/INF.10
موجز لاقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي		EB 2004/82/INF.11

الملحق الثالث

Distribution : Restricted
Original: English

EB 2004/8ZR.1/ Rev.1
البند 2 من جدول الأعمال

8 September 2004
Arabic



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والثمانون
روما، 8-9 سبتمبر/أيلول 2004

جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
- 2 - اعتماد جدول الأعمال
- 3 - استراتيجية تنمية القطاع الخاص وإرساء علاقات الشراكة في الصندوق
- 4 - الأولويات الاستراتيجية وبرنامج عمل وميزانية الصندوق ومكتب التقييم للعام 2005
- 5 - التقييم
 - (أ) تقارير لجنة التقييم
 - (ب) التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق
 - (ج) التقرير الرابع عن وضع سير العمل في التقييم الخارجي المستقل للصندوق
- 6 - تقرير رئيس الصندوق عن وضع تنفيذ توصيات التقييم
- 7 - وثائق الفرص الاستراتيجية القطرية
 - (أ) موزامبيق
 - (ب) أوغندا

الملحق الثالث

- 8 - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
- 9 - اقتراحات المشروعات/البرامج المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
- (أ) أفريقيا الشرقية والجنوبية
- (i) بوروندي: البرنامج الانتقالي لإعادة الإعمار في فترة ما بعد النزاعات
- (ii) رواندا: مذكرة لرئيس الصندوق: المنظور المعدل وإجراءات تنفيذ مشروع تنمية موارد المجتمع المحلي وتطوير البنية الأساسية في أوموتارا (القرض رقم: 537-RW)
- (ب) آسيا والمحيط الهادي
- سري لانكا: برنامج الشراكة ودعم السبل المعيشية في المنطقة الجافة
- (ج) الشرق الأدنى وشمال أفريقيا
- (i) أذربيجان: مشروع تنمية الشمال الشرقي
- (ii) اليمن: مشروع إدارة الموارد المجتمعية في الضالع
- 10 - اقتراحات المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للنظر فيها
- (أ) منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ب) منح مساعدة تقنية بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية من أجل البحوث الزراعية وأنشطة التدريب التي تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية
- (ج) منحة مساعدة تقنية مقدمة إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لدعم برنامج تعزيز الحصول الأمن لفقراء الريف على الأراضي والخدمات الداعمة ذات الصلة
- (د) منحة مساعدة تقنية مقدمة من خلال مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إلى البرنامج الإقليمي لدعم تطوير شبكة النباتات الطبية في الأرجنتين والبرازيل والباراغواي والأوروغواي
- (هـ) منحة مساعدة تقنية مقدمة إلى بيليز، وكوستاريكا، والسلفادور، وغواتيمالا، وهندوراس، ونيكاراغوا، وبما للوحدة الإقليمية للمساعدة التقنية - المرحلة السادسة
- 11 - أنشطة المشروعات المقررة
- 12 - التقارير المالية



الملحق الثالث

- (أ) تقرير عن وضع مساهمات التجديد السادس لموارد الصندوق
- (ب) تقرير عن حافظة استثمارات الصندوق للربع الثاني من عام 2004
- (ج) تقرير لجنة مراجعة الحسابات
- 13 - سياسة الموارد البشرية
- 14 - مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين لمجلس المحافظين
- 15 - تقرير مرحلي عن تنفيذ نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء
- 16 - مسائل أخرى
- (أ) طلب عضوية غير أصلية في الصندوق
- (ب) انتخاب ممثلين لمجلس المحافظين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- (ج) انضمام الصندوق إلى الاتفاق الإطاري المالي والإداري بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة
- (د) اتفاقية تعاون مع الوكالة الألمانية للتعاون التقني
- (هـ) المصروفات الخاصة بمقر الصندوق الجديد
- (و) حلقة تدارسية غير رسمية للمجلس التنفيذي حول استعراض إدارة الأصول والخصوم
- (ز) حلقة تدارسية غير رسمية للمجلس التنفيذي عن النهج القطاعية في الزراعة
- (ح) تقرير عن سير العمل في برنامج تطوير أسلوب العمل في الصندوق (برنامج التغيير الاستراتيجي)
- (ط) تقرير عن سير العمل مقدم من مجموعة العمل الخاصة بالحضور الميداني التابعة للمجلس التنفيذي
- (ي) الموافقة على نشر الوثائق

